

## Návod k použití SteriTite® a MediTray®



Výrobce: Case Medical, Inc.®  
50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Telefon:  
(201) 313-1999 Fax: (201) 373-9090 [www.casemed.com](http://www.casemed.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Německo



MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Švýcarsko



Společnost MDSS-UK RP Ltd.  
6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
Spojené království

## OBSAH

Záruka na produkt .....	4
Záruka systému SteriTite® .....	4
Záruka systému MediTray® .....	4
Zásady vracení zboží Case Medical, Inc. ....	4
<b>SteriTite®, kontejnerový systém volby.....</b>	<b>5</b>
Popis zařízení .....	5
Reference.....	5
Označení .....	5
Kompatibilita produktu .....	6
Ověřovací test .....	6
Užitečný život SteriTite® .....	7
Dekontaminace SteriTite® a MediTray®.....	7
Ruční čištění .....	7
Automatizované čištění .....	8
SteriTite® Inspection for Use.....	8
Sestava SteriTite® k použití .....	9
Sterilizace SteriTite® - nakládání.....	10
Označení SteriTite® pro parní sterilizaci.....	10
Označení SteriTite® pro FlashTite® .....	11
FlashTite® Indikace k použití.....	11
Pokyny k opětovnému zpracování FlashTite®.....	11
Značení SteriTite® pro nízkoteplotní sterilizaci.....	12
STERRAD® Indikace k použití.....	12
EO Indikace pro použití .....	12
TSO3 STERIZONE Indikace pro použití.....	13
STERIS V-PRO Indikace k použití .....	13
SteriTite® v místě použití.....	13
Označení MediTray® .....	14

<a href="#">Pokyny pro zpracování .....</a>	<a href="#">15</a>
<a href="#">MediTray® Components Pokyny k montáži .....</a>	<a href="#">15</a>
<a href="#">Postupy údržby .....</a>	<a href="#">15</a>
<a href="#">Referenční tabulky .....</a>	<a href="#">17</a>
<a href="#">Tabulka 1. Kompatibilita nádoby SteriTite s vysokoteplotními a nízkoteplotními sterilizátory .....</a>	<a href="#">17</a>
<a href="#">Tabulka 2. Nároky na páru a nízkou teplotu .....</a>	<a href="#">18</a>
<a href="#">Tabulka 3. Tabulka kompatibility sterilizátorů produktů MediTray .....</a>	<a href="#">19</a>
<a href="#">Tabulka 4. Tabulka kompatibility sterilizátorů SteriTite .....</a>	<a href="#">20</a>
<a href="#">Tabulka 5. Maximální hmotnost nádoby SteriTite při parní sterilizaci/ IUSS .....</a>	<a href="#">21</a>
<a href="#">Tabulka 6. Maximální zatížení nádoby SteriTite ve V-Pro max/max 2 Max .....</a>	<a href="#">22</a>
<a href="#">Tabulka 7. Maximální zatížení nádoby SteriTite ve V-Pro s2 a V-Pro 60 .....</a>	<a href="#">23</a>
<a href="#">Tabulka 8. Kontejner SteriTite ve V-Pro 1. Maximální hmotnost nákladu .....</a>	<a href="#">24</a>
<a href="#">Tabulka 9. Kontejner SteriTite v STERRAD NX Maximální hmotnost nákladu výrobce .....</a>	<a href="#">25</a>
<a href="#">Tabulka 10. Kontejner SteriTite v maximální hmotnosti nákladu 100NX .....</a>	<a href="#">26</a>
<a href="#">Tabulka 11. Kontejner SteriTite v STERRAD 100S/200 Maximální hmotnost nákladu .....</a>	<a href="#">27</a>

## Záruka na produkt

### ZÁRUKA SYSTÉMU SteriTite®

Univerzální kontejnerový systém SteriTite® společnosti Case Medical, Inc. ("Kontejner") je zaručen bez funkčních vad ve zpracování a materiálech, pokud je používán podle pokynů k určenému účelu. Na všechny produkty SteriTite® se vztahuje záruka pouze původnímu kupujícímu a pouze na výrobní vady ve zpracování nebo materiálu. Case Medical, Inc.® na základě vlastního uvážení a bezplatně buď opraví nebo vymění jakýkoli produkt SteriTite®, o kterém se zjistí, že je vadný v materiálu nebo zpracování, pokud je používán k určenému účelu. Těsnění víka a těsnění filtračního kroužku jsou v záruce po dobu tří (3) celých let od data nákupu.

### ZÁRUKA SYSTÉMU MediTray® U produktové

řady MediTray® společnosti Case Medical, Inc. je zaručeno, že bude bez funkčních vad ve zpracování a materiálech, pokud je používána podle pokynů k určenému účelu. Case Medical, Inc.® dle vlastního uvážení opraví nebo vymění jakýkoli produkt MediTray®, u kterého se zjistí výrobní závada, do tří (3) let od data dodání zákazníkovi zdarma. Na všechny produkty MediTray® se poskytuje záruka pouze původnímu kupujícímu a pouze na vady zpracování nebo materiálu, které při zamýšleném použití činí produkt nefunkčním.

Na záruku výměny produktové řady MediTray® a SteriTite® se vztahují následující výjimky: • Poškození v důsledku použití žíravých nebo abrazivních čisticích prostředků.

(Správné specifikace prachového prostředku naleznete v Návodu k použití. Společnost Case Medical doporučuje používat čisticí prostředky Case Solutions a SuperNova nebo jiné čisticí prostředky s neutrálním pH). • Nadměrná manipulace se dnem nádoby, víkem nádoby

nebo kroužkem krytu filtru a nesprávná technika otevírání. (Viz Návod k použití ohledně správné techniky otevírání západky). • Škody způsobené požárem nebo jinou nepředvídatelnou událostí, která není pod kontrolou společnosti Case Medical, Inc.®

### CASE MEDICAL, INC.® POLITIKA VRÁCENÍ ZBOŽÍ Společnost

Case Medical, Inc.® chce plnou spokojenost zákazníků se svými produkty, rychlostí a zákaznickým servisem. Pokud narazíte na situaci, ve které budete chtít produkt vrátit, kontaktujte prosím naše oddělení zákaznických služeb na tel. 201-313-1999 ext. 227(1-888-227-CASE) pro řádnou autorizaci.

Všem vráceným zásilkám musí být přiděleno autorizační číslo od společnosti Case Medical, Inc.®. Vyplněný formulář Povolení vrácení zboží (RGA) musí být nalepen na vnější stranu všech vrácených balíků s uvedením předchozího čištění a dekontaminace vráceného zboží. Vydání čísla RGA by nemělo být vykládáno jako konečný kredit na zákaznický účet. Case Medical, Inc.® si vyhrazuje právo vyhodnotit příchozí vratky před vystavením jakéhokoli zákaznického kreditu.

Následující položky nelze vrátit:

1. Produkty držené déle než 60 dnů od data dodání.
2. Produkty, které byly použity.
3. Zakázkové nebo upravené produkty.
4. Zlevněné produkty již nejsou uvedeny v aktuálním ceníku Case Medical.
5. Produkty nejsou správně zabaleny pro vrácení.

Nevratné produkty obdržené společností Case Medical budou vráceny přímo zákazníkovi s vysvětlením.

Zboží musí být vráceno do 60 dnů od data doručení.

Na produkty, které nesplňují kritéria nevratného zboží, bude vydán dobropis takto: Kredit bude vystaven na produkty vrácené v původním obalu a ve stavu k opětovnému prodeji podle Obchodních podmínek. Na produkty vrácené po 30 dnech bude vydán pouze částečný kredit.

Kontaktní informace: Case Medical, Inc.® 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Telefon: (201)

313-1999 Fax: (201) 373-9090 [info@casemed.com](mailto:info@casemed.com)

## SteriTite®, kontejnerový systém volby

### POPIS ZAŘÍZENÍ

Univerzální nádoba SteriTite® je pevný, opakovaně použitelný, uzavřený sterilizační obalový systém, který je určen k použití pro sterilizaci opakovaně použitelných chirurgických nástrojů a zdravotnických prostředků ve zdravotnických zařízeních. Obsah musí být umístěn v nástrojovém košíku nebo podnosu. Náplň lze rozložit ve vrstvách pomocí košíčků nebo táčů MediTray®. Produkty MediTray® mohou být zabaleny do kontejnerů nebo zabaleny do lékařského obalu s povolením FDA. Systém také zahrnuje volitelnou ventilovou desku FlashTite® pro bezfiltrovou sterilizaci jednoho nástroje nebo sady nástrojů při okamžité sterilizaci IUSS.

Systém SteriTite® byl ověřen pro použití ve všech současných sterilizačních modalitách, včetně předvakuové a gravitační parní sterilizace, EtO, plynové plazmy, ozónu a sterilizace odpařeným peroxidem vodíku.

Kdykoli je do zdravotnického zařízení zavedena nová metoda balení, měly by být pečlivě vyhodnoceny a přizpůsobeny všechny postupy spojené s jejím použitím. Z tohoto důvodu společnost Case Medical Inc. doporučuje, aby se každý uživatel našich produktů seznámil s informacemi obsaženými v „Obsáhlém průvodci parní sterilizací a zajištěním sterility ve zdravotnických zařízeních“<sup>1</sup> a „Udržovací prostředky pro sterilizaci zdravotnických prostředků opakovaně“<sup>2</sup>.

### Reference

ISO/TC 198 Sterilizace produktů zdravotní péče ANSI/AAMI

ST79:2017 1s dodatky A1:2020, A2:2020, A3:2020, A4:2020

ANSI/AAMI ST77:2013 (R2018) <sup>2</sup>

ANSI/AAMI TIR12 2020 (R2023)

OBJEDNÁVKOVÝ KÓD STANDARDŮ AAMI: [www.aami.org/publications/standards/index.html](http://www.aami.org/publications/standards/index.html)

### Označování



Kontejner SteriTite a produkty MediTray jsou univerzální, opakovaně použitelný obalový systém s označením CE a povolením FDA 510k pro sterilizaci, přepravu a skladování zdravotnických prostředků, včetně flexibilních endoskopů, podle pokynů výrobce. Konkrétní pokyny pro zpracování a doporučení výrobce vašeho zdravotnického zařízení ohledně materiálové kompatibility naleznete v doporučeních výrobce vašeho sterilizátoru.

Poznámka: Tam, kde je za číslem dílu uvedeno (G), lze použít nádoby SteriTite s pevným dnem nebo s perforovaným dnem. Chcete-li objednat nádoby SteriTite, které mají pevné dno a jsou kompatibilní s vybranými způsoby sterilizace, uveďte číslo dílu bez přípony (G).

Parní sterilizátory s gravitačním posunem vyžadují nádoby s perforovaným dnem.

V autoklávu a při nízké teplotě lze zpracovávat více než jednu nádobu SteriTite najednou sterilizátory. V nízkoteplotních sterilizátorech, kde jsou k dispozici 2 police, mohou být nádoby umístěny na každou polici. U cyklu STERRAD 100NX Express a DUO nakládejte nádoby na spodní polici, vždy jednu nádobu. Nádoby Case Medical byly ověřeny v STERRAD NX a STERRAD 100NX ALL CLEAR.

[Tabulka 1](#) uvádí čísla dílů SteriTite, cykly sterilizátory, se kterými jsou kompatibilní.

[Tabulka 2](#) uvádí nároky na lumen.

[Tabulka 4](#) uvádí, které spotřební materiály SteriTite jsou kompatibilní s párou a které pro nízkoteplotní sterilizace.

[Tabulky 5-11](#) udávají maximální hmotnost náplně sterilizátoru pro nádoby SteriTite podle modality.

#### Kompatibilita produktu

Společnost Case Medical ověřila svůj kontejnerový systém SteriTite jako kompatibilní se všemi způsoby sterilizace a zařízení, která lze sterilizovat. Jakékoli omezení délky nebo průměru lumenu je uvedeno na štítku.

Externí stohování nádob SteriTite® závisí na metodě sterilizace nebo velikosti komory. Viz část související s modalitou sterilizace v návodu k použití. Uvnitř lze stohovat až 7 zásobníků

při parní sterilizaci až 4 úrovně ve všech ostatních modalitách. Nádoby mohou být stohovány pro skladování a dopravu.

Je prokázáno, že kontejnery SteriTite zachovávají sterilitu během rotace, přepravy a vícenásobné manipulace v průběhu času. Podle ANSI/AAMI ST79:2017, oddíl 11.1, „doba použitelnosti položek sterilizovaných v zařízení souvisí s událostí a měla by být založena na kvalitě obalového materiálu, podmínkách skladování, způsobech a podmínkách přepravy a množství a podmínky manipulace“.

Kontejnery SteriTite® byly ověřeny na dobu použitelnosti jeden rok (365 dní) pro zachování sterility.

**KONTRAINDIKACE** – Nepoužívejte nádoby s pevným dnem v cyklech gravitační parní sterilizace nebo sterilizaci STERRAD. Celulózové filtry nelze použít pro sterilizaci plynovou plazmou nebo odpařením peroxidu vodíku. Použití žíravých čisticích prostředků, alkalických čisticích prostředků a germicidních ubrousků může poškodit eloxovaný povrch hliníkových zařízení a způsobit korozi. Pro závěrečné oplachování nepoužívejte změkčovač vody na bázi fyziologického roztoku, protože by mohl způsobit korozi. Vyhněte se rozpouštědlům, jako je aceton nebo benzen, které se běžně vyskytují v sušících prostředcích. Tento postup bude mít za následek ztrátu záruky společenosti. Pokud se po sterilizaci peroxidem vodíku odpařením objeví zbytek bílého prášku, nepoužívejte jej, dokud nebude zbytek důkladně odstraněn.

#### Validační testování

Case Medical se hlásí k principu overkill. Produkty SteriTite® a MediTray® jsou validovány v nezávislých laboratořích za podmínek frakčního a polovičního cyklu. Validační testy byly provedeny podle ANSI/AAMI ST77, ST79, TIR12, EC směrnice 93/42/EEC (Směrnice o zdravotnických prostředcích), CE Direction DIN 58952 a EN UNI 868 část 8. Zdravotnický personál musí provést testování, aby ověřil účinnost kontejnerový systém v nemocničním sterilizátoru. Umístěte biologické indikátory/integrátory do protilehlých rohů každého tácu/koše v kontejneru pro ověření.

Nádoby SteriTite® a produkty MediTray® mají FDA 510k, stejně jako CE a UKCA značky. Povolení FDA 510k prokazuje, že zařízení je bezpečné a účinné pro zamýšlené použití. Označení CE a UKCA certifikuje

že produkt splňuje zdravotní, bezpečnostní a ekologické normy a směrnice EU a Spojeného království. Všechny nádoby SteriTite® zobrazují čárový kód jedinečné identifikace zařízení (UDI), který se používá k identifikaci zdravotnických prostředků v rámci dodavatelského řetězce zdravotní péče. UDI podporuje bezpečnost pacientů a zabezpečení dodavatelského řetězce.



Následující pokyny k použití poskytují pokyny pro správnou péči, manipulaci a zpracování zdravotnických prostředků při použití nádob SteriTite® a produktů MediTray®.

#### Užitečný život SteriTite®

1. Nádoby SteriTite® používané při parní sterilizaci jsou validovány pro 1000 cyklů parní sterilizace. Mohou však vydržet více než 10 let, pokud se používají pH neutrální detergenty, jako jsou enzymatické a neenzymatické detergenty Supernova a Case Solutions.
2. Nádoby SteriTite® používané v nízkoteplotních sterilizátorech (s odpařením peroxidem vodíku) byly validovány pro 501 cyklů. Vzhledem k četnosti použití a kyselému povaze sterilizačního prostředku se životnost snižuje i přes vynikající kompatibilitu hliníku a peroxidu vodíku.

#### Dekontaminace SteriTite® a MediTray®

Zdravotnické zařízení je odpovědné za dekontaminační postupy včetně demontáže, opětovné montáže, kontroly a balení zdravotnických prostředků a přístrojových sad včetně systémů kontejnerů po jejich důkladném vyčištění a vysušení způsobem, který zajistí průnik sterilizačního prostředku. Zaměstnanci by měli produkty SteriTite® a MediTray® před prvním použitím a po každém použití před sterilizací důkladně vyčistit a dekontaminovat podle čistících postupů v tomto návodu k použití. Měli by také provést vizuální kontrolu všech částí. Při manipulaci nebo práci s kontaminovanými nebo potenciálně kontaminovanými materiály, zařízeními a vybavením by se měly používat osobní ochranné prostředky (OOP). OOP zahrnuje plášť, masku, brýle nebo obličejový štít, rukavice a návleky na boty.

Společnost Case Medical doporučuje, aby byly nádoby po použití co nejdříve znovu zpracovány. Přebytečná nečistota by měla být po použití před čištěním odstraněna.

#### Postup demontáže:

1. Demontujte všechny součásti. Odjistěte a sejměte víko tuhé nádoby SteriTite®.

Odstraňte přídržné desky filtru z víka a základny otočením rukojeti zajišťovacího mechanismu ve směru hodinových ručiček.

Při čištění neodstraňujte těsnění. Odstraňte všechny filtry a všechny ostatní jednorázové věci a zlikvidujte je.

2. Odstraňte podnos s kontaminovanými nástroji, pokud je to možné, a připravte nástroje k dekontaminaci podle doporučení výrobce nástroje.



#### Postup čištění:

1. Vyčistěte své produkty MediTray® a SteriTite® pH neutrálním nebo enzymatickým detergentem a měkký hadřík, který nepouští

vlákna. 2. Koše a podnosy SteriTite® a MediTray® lze čistit buď ručně (viz pokyny níže) nebo v automatické myčce.

3. Při použití automatické myčky umístěte retenční desky filtru do koše na nástroje nebo stojanu určeného k zajištění těchto položek pro čištění.

4. Přčtěte si pokyny výrobce mycího prostředku pro ředění/koncentraci, teplotu a oplachování.

**Upozornění:** K čištění produktů MediTray a SteriTite nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, alkalické čisticí prostředky, neutralizátory kyselin, abrazivní pady ani kovové kartáče. Nerezové koše a vložky lze čistit mírně alkalickým čisticím prostředkem s pH < 10,5

#### Ruční čištění:

Vyčistěte nádoby SteriTite® měkkým hadříkem nepouštějícím vlákna a pH neutrálním detergentem nebo enzymatickým detergentem (pH 6 až < 9).

Vždy následuje důkladné opláchnutí k odstranění mycího prostředku zbytek. K osušení všech součástí nádoby použijte měkký hadřík, který nepouští vlákna. Vyhněte se shromažďování vody mytím a sušením nádoby dnem vzhůru.



Doporučení: Multienzymatické čističe a detergenty Case Solutions® a SuperNova® jsou ideální pro čištění lékařských přístrojů a sterilizačních nádob. Kromě toho lze k dekontaminaci součástí nádoby použít enzymatické ubrousky na jedno použití, jako jsou ubrousky Penta Wipes. Následuje opláchnutí pod proudem vody. Vysušte všechny povrchy a součásti.

Čističe Case Solutions® a SuperNova® a lubrikanty nástrojů mají certifikaci US EPA Safer Choice Certified a mají označení pro bezpečnější volbu.

Automatizované čištění:

Nádoby SteriTite® lze čistit v automatických myčkách nebo vozíku myčky při použití pH neutrálních detergentů (pH 6 až < 9) nebo enzymatických čističů. Case Medical poskytuje stojan pro uspořádání a zabezpečení desek pro zadržení filtru během automatického čištění. Dodržujte doporučené dávkování pracího prostředku. Zajistěte všechny části, aby se zabránilo nadměrnému pohybu během čištění. Ujistěte se, že jsou západky kontejneru složené dovnitř a že rukojeti jsou zasunuty do stojanů, takže nevyčnívají. K automatickému čištění v mycích dezinfekčních zařízeních a cyklu Kontejneru myčky vozíku použijte cykly obslužných nebo přístrojových cyklů. Vždy dodržujte krok mytí s důkladným opláchnutím, abyste odstranili zbytky pracího prostředku.



Upozornění: Nepoužívejte alkalické čisticí prostředky, neutralizátory kyselin, sušící prostředky nebo prostředky pro potahování. Žíravé čisticí prostředky zoxidují eloxovaný hliníkový povrch nádoby a způsobí změnu barvy koroze. K oplachování nádoby nepoužívejte recyklovanou vodu v myčce vozíku, protože by přidala přebytek chemických činidel na povrch. Pro závěrečné oplachování nepoužívejte změkčovač vody na bázi fyziologického roztoku, protože způsobuje korozi a může přispět k přerušení cyklů při nízkoteplotní sterilizaci.

SteriTite® Kontrola pro použití Doporučená

kontrolní kritéria by měla být provedena po a před každým použitím kvůli proměnným souvisejícím s čisticími prostředky a vybavením.

1. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu všech dílů.

Zámky by měly správně fungovat. Pouzdro a víko by neměly mít promáčkliny, které by mohly překážet těsnění. Hliníkový povrch nádoby by neměl mít žádnou znatelnou korozi nebo poškození. Ujistěte se, že přídržné desky filtru nebo desky ventilu pevně sedí.

2. Ověřte, zda jsou těsnění ve víku a v přídržné desce (deskách) filtru ohebná, bez prasklin nebo trhlin a zda jsou všechna správně a pevně připevněna.

3. Každá retenční deska by měla být plochá a neměla by být po obvodu zkroucená nebo promáčknutá. Filtr by měl pokrývat každý perforovaný otvor. Přídržovací deska by měla být při zatlačení ve středovém bodě bezpečně zajištěna. Pokud není retenční deska správně zajištěna, filtr a retenční deska mohou spadnout na obsah v kontejneru a ohrozit náplň. Poznámka: Určité otáčení kruhové retenční desky je přirozený jev, když je filtr na svém místě.

4. Ověřte, že polohovací kolík ve víku a základně, stejně jako držáky štítků na přední straně nádoby SteriTite® jsou zajištěny.

5. Pokud přímá značka UDI již není čitelná, produkt dosáhl konce své životnosti a měl by být vyřazen z provozu.

6. Pokud zjistíte změnu barvy a/nebo hluboké škrábance, zkontrolujte eloxovaný povrch. K testování použijte permanentní fix a náš CSR odstraňovač inkoustu a lepidla. Jakákoli zbyvajcí stopa po odstranění inkoustu znamená, že povrch byl narušen.

7. Pokud jsou pozorovány zbytky bílého prášku, mohlo to být způsobeno alkalickým čisticím roztokem nebo nedostatečné oplachování. Zkontrolujte hladinu pH čističe a vody. Pokud se sterilizuje v odpařeném vodíku peroxid, bílý prášek může být zbytkem peroxidu nebo známkou povrchové koroze.

8. Po kontrole by nemělo dojít k žádné vizuální kontaminaci na vnitřní nebo vnější straně nádoby.

Sestava SteriTite® pro použití Nádoby

SteriTite® vyžadují jednorázový filtr a destičku pro zadržení filtru jako mikrobiální bariéru.

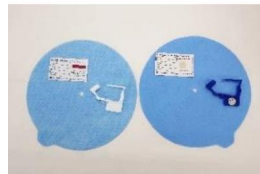
U nádob s pevným dnem umístěte jednorázové filtry do víka přes odvětrávaný vzor. U nádob s perforovanou základnou umístěte příslušný filtr přes otvory ve víku a základně nádoby SteriTite® a na filtr umístěte retenční desku filtru. Zajistěte přídržnou desku filtru zatlačení ve středovém bodě dolů (kde je označeno) a otočením rukojeti proti směru hodinových ručiček zavřete.





Poznámka: Pro sterilizaci párou a EO by se měly používat papírové filtry, plnicí karty a modré těsnění prokazující neoprávněnou manipulaci. Netkaný polypropylen pro odpařený peroxid vodíku (H2O2, STERRAD, STERIZONE a V-Pro) je nutné použít filtry, zátěžovou kartu (H2O2) a bílé těsnění.

sterilizace. Netkané filtry lze použít pro předvakuovou parní a EO sterilizaci.



#### Montážní návod

1. Vyberte vhodnou nádobu pro košík(y) nebo zásobník(y).

Chcete-li určit velikost nádoby, přidejte jeden (1) palec volného prostoru pro správné uložení obsahu, přibližně 1/2 palce od víka a 1/2 palce od základny.



2. Podnosy lze v kontejneru SteriTite stohovat ve více vrstvách.

3. Uspořádejte čisté nástroje v koši (koších) podle nemocničních postupů. Přečtěte si doporučení výrobce zařízení.



4. Umístěte připravené koše do základny nádoby SteriTite®. Při vkládání nástrojů do koše nepřekračujte výšku koše.

5. Umístěte procesní indikátor nebo integrátor do protilehlých rohů koše přístroje.

Poznámka: Umístěte indikátor do oblasti nádoby, která je považována za nejméně přístupnou pro průnik sterilizačního prostředku.

Nejpravděpodobnější místy pro vzduchové kapsy jsou rohy nádoby a spodní strana víka, mimo filtry.

6. Umístěte víko na základnu. Okraj základny zapadne do kanálu víka a vytvoří ostří nože.

7. Zajistěte uzávěr zajištěním víka k základně. Horní část západky zapadá přes hřeben ve víku. Zatlačte spodní část západky přes držák zámku. Můžete cítit pevné cvaknutí.



8. Umístěte příslušné kovové ID štítky do držáků štítků umístěných na obou stranách západek kontejneru. Při sterilizaci H2O2 lze použít pouze čiré ID štítky. Do držáku štítků napravo lze umístit zátěžovou kartu s indikátorem procesu od společnosti Case Medical, Inc®.

8. Prověďte vodítko na těsnění SteriTite® prokazatelnou neoprávněnou manipulaci skrz držák zámku a zajistěte. Opakujte na obou západkách. Pro páru a plyn jsou k dispozici modré a červené plomby prokazující neoprávněnou manipulaci. Pro sterilizaci H2O2/STERRAD se doporučují bílé plomby prokazující neoprávněnou manipulaci.



Upozornění: Použití jakékoli neschválené plomby prokazující neoprávněnou manipulaci může poškodit zajišťovací spony.

9. V tomto okamžiku by měl být ke kontejneru připojen externí indikátor nebo zátěžová karta. Case Medical poskytuje externí indikátory pro páru a EO, stejně jako parní peroxid vodíku a plazmovou sterilizaci plynem.

10. Nádoby SteriTite jsou navrženy tak, aby byly po sterilizaci suché. Proto se u nádoby SteriTite® nedoporučuje používat absorpční vložky.

#### Sterilizace SteriTite® – vkládání a vyjímání

1. Umístěte nádobu SteriTite® naplocho na polici sterilizačního vozíku.

Až tři (3) nádoby mohou být stohovány a zpracovány v autoklávu.

2. Při sterilizaci ve smíšené náplni umístěte nádoby pod zabalené nebo iné předměty.



3. Obratěte se na doporučení výrobce vašeho sterilizátoru, abyste určili správné parametry týkající se teploty, hmotnosti, doby schnutí, zpracování nástroje a cyklů před a po úpravě.
4. Po procesu parní sterilizace by měl být vozík vyjmut z autoklávu a umístěn do vychladnutí.



## Označení SteriTite® pro parní sterilizaci

Následující části obsahují doporučené postupy pro různé typy sterilizace. Každý způsob sterilizace má specifické cykly a je povolen pro zařízení, která jsou považována za kompatibilní.

Poznámka: Uživatel by měl kontaktovat výrobce svého zařízení ohledně vhodných podmínek (prodlouženého) sterilizačního cyklu.

[Tabulky 1-11](#) potvrzují kompatibilitu nádob a sterilizátoru.

Indikace předvakuové parní koncové sterilizace pro použití:

Doporučeno pro sterilizaci zdravotnických prostředků včetně čepelí a kovových a porézních lumenů.

Doporučená doba působení: 4 minuty při 270°F.

Doporučené doby schnutí:

Minimálně pět (5) minut pro jednotky s perforovaným dnem Minimálně

osm (8) minut pro jednotky s pevným dnem 20 minut může být

vyžadováno pro položky uložené pro pozdější použití.

Poznámka: Case Medical doporučuje ověřit tyto parametry ve zdravotnickém zařízení vzhledem k odchylkám v zařízení, kvalitě páry a podmínkách prostředí. Chcete-li omezit tvorbu kondenzátu, po použití zavřete dveře autoklávu na 10 až 15 minut, aby se umožnilo postupné ochlazení.

Upozornění: Viditelné známky vlhkosti mohou ukazovat na selhání procesu sterilizace a mohou ovlivnit bariérový výkon nádoby. Pokud k tomu dojde, doporučuje se přebalit a znovu sterilizovat s delší dobou schnutí.

Limity opětovného použití: Pokud jsou přítomny viditelné známky opotřebení, jako jsou praskliny, odlupování, rez/koroze nebo změna barvy, nádobu je třeba zlikvidovat.

Parní sterilizace pro okamžité použití před vakuem:

Pro sterilizaci parou „IUSS“ před vakuem použijte nádobu s pevným nebo perforovaným dnem. Sterilizace IUSS je určena pouze k okamžitému použití. Nádoby SteriTite s papírovými filtry lze použít pro IUSS v cyklech předvakuové parní sterilizace. V cyklech IUSS se může objevit vlhkost.

Upozornění: Při přepravě horkých předmětů z autoklávu použijte rukavici nebo ručník.

Doporučená doba působení: 4 minuty při 270°F (132°C) s dobou schnutí 0-3 minuty. Uživatelé mohou přidat další dobu schnutí pro sušší výsledek.

Určené použití pro stolní předvakuovou parní sterilizaci:

Nádoby SteriTite® lze používat v malých stolních sterilizátorech s dynamickým odvodem vzduchu.

Velikosti nádob jsou omezené kvůli malým komorám stolních sterilizátorů.

Indikace gravitační výtlačkové páry pro použití:

Pro gravitační páru použijte pouze nádoby s perforovaným dnem. Používejte základní zásobníky MediTray.

Vyberte vhodnou dobu expozice na základě zatížení a velikosti nádoby. Doporučená minimální doba expozice: 30 minut při 250°F. Použití utěsněných nádob může vyžadovat další dobu působení gravitační páry. Stohování nádob SteriTite® při parní sterilizaci: V autoklávu lze stohovat a zpracovávat až tři (3) nádoby.

## Značení SteriTite® pro IUSS

Kontejner SteriTite® lze použít jako bezfiltrační sterilizační balicí systém, když se ventilové desky FlashTite používají pro sterilizaci párou. Ventilové destičky FlashTite jsou nástavce k pevnému opakovaně použitelnému uzavřenému kontejneru SteriTite® pro cykly parní sterilizace před vakuem (flash) a gravitační IUSS (flash) a používají se místo jednorázového filtru a příslušné desky pro zadržení filtru. (s).

Zamýšlené použití:

Utěsněný kontejner SteriTite® s ventilovými deskami FlashTite je určen k použití sterilizace jednoho nástroje nebo sady nástrojů při okamžitém použití parní sterilizace (IUSS).

Poznámka: Blikající položky jsou pouze pro okamžité použití podle pokynů AAMI. Výrobek byl testován na zachování sterility po dobu 24 hodin skladovatelnosti. Ventil FlashTite se doporučuje na jeden (1) rok používání nebo 400 cyklů. Zaznamenejte si datum prvního použití pro vaši evidenci.

SteriTite® FlashTite – načítání a vykládání

Obsah musí být umístěn v nástrojovém košíku nebo podnosu. Systémy FlashTite pro gravitační parní sterilizaci vyžadují koš omezující zatížení navržený k čištění ventilů FlashTite umístěných na víku a na základně. Buď perforované dno nebo pevné dno SteriTite®

Nádoby lze použít s ventilovou destičkou FlashTite při předvakuové IUSS sterilizaci. Pro sterilizační cykly IUSS používejte základní podnosy MediTray®. Kontejnery SteriTite® s pevným dnem včetně 4" vysokých modelů lze používat se standardními koši MediTray s ventilovou deskou ve víku.

Indikace pro použití IUSS:

Předvakuování páry (IUSS):

Použijte buď odvětrávaný kontejner, nebo kontejner s pevnou základnou se stejným počtem ventilových desek FlashTite, jako je počet ventilačních otvorů. Doporučené parametry jsou 4 minuty expozice při 270°F (132°C). Doporučená doba schnutí pro nádobu SteriTite® s ventilovou destičkou(ami) FlashTite: 0-3 minuty doba schnutí v autoklávu pro položky zpracované IUSS (flash) sterilizací v závislosti na požadovaném stupni suchosti. Po každém použití očistěte pH neutrálním čisticím prostředkem, opláchněte a osušte. Chcete-li sestavit ventil FlashTite, otočte západku ve směru hodinových ručiček. Pro vyjmutí otočte západku proti směru hodinových ručiček.



Gravity Displacement Steam IUSS:

Používejte pouze nádobu s perforovaným dnem. Připevněte desky ventilů FlashTite přes všechny ventilační otvory. Není použit žádný filtr. Doporučené parametry jsou minimálně 5 minut expozice u neporézních předmětů při 270 °F (132 °C) a minimálně 10 minut expozice porézních předmětů, lumenů a smíšené zátěže při 270 °F (132 °C). Doporučené suché. doba: 0-3 minuty doba sušení v autoklávu pro položky zpracovanébleskovou sterilizací v závislosti na požadovaném stupni suchosti.

Poznámka: Ventil FlashTite nepoužívejte s modely SteriTite® s perforovaným dnem SC04HG, SC04QG, a SC04FG z důvodu omezení výšky v těchto kontejnerech. Při gravitační IUSS sterilizaci nepoužívejte nádobu SteriTite® s pevným dnem a ventilem FlashTite.

Pokyny pro přepracování FlashTite:

Po každém použití rozeberte a dekontaminujte destičku ventilu FlashTite multienzymatickým, pH neutrálním detergentem, jako byste to udělali u jakékoli součásti SteriTite®. Důkladně opláchněte a osušte.

Poznámka: Měděný modul v mechanismu ventilu FlashTite časem ztmavne. Tato změna barvy neovlivní bezpečnost a účinnost zařízení.

Konkrétní informace o omezeních přístrojového vybavení, specifikacích a materiálové kompatibilitě naleznete v „Návodů k použití“ výrobce sterilizátoru. Složitější nástroje by měly být připraveny a sterilizovány podle pokynů výrobce nástroje. Při zvažování IUSS se obraťte na výrobce svého endoskopu nebo lumenových zařízení.

Upozornění: Při použití zkrácené doby schnutí může být přítomna vlhkost. Při přepravě horkých předmětů z autoklávy použijte rukavici nebo ručník. Nemíchejte destičku(y) ventilu FlashTite s destičkou(ami) pro zadržení filtru a jednorázovým filtrem(y). Nepoužívejte ventilovou desku(y) FlashTite pro EO nebo jiné nízkoteplotní sterilizátory včetně sterilizace plynovou plazmou (STERRAD).

Poznámka: Pro nízkoteplotní sterilizátory se řiďte informacemi uvedenými níže.

## Označení SteriTite® pro nízkoteplotní sterilizaci

Účel použití: Nízkoteplotní sterilizace se používá u zařízení citlivých na vlhkost a teplotu. Zkontrolujte parametry cyklu a prohlášení o kompatibilitě od výrobce sterilizátoru a zařízení. Kontejnery SteriTite a produkty MediTray jsou univerzální opakovaně použitelné sterilizační obalové systémy ověřené z hlediskapatibility s nízkoteplotními sterilizátory a pro zařízení, jako je instrumentace včetně flexibilních endoskopů takto:

### STERRAD Indikace k použití:

Použijte netkané polypropylenové jednorázové filtry: Polypro filtr # SCF02 (průměr 7,5") a SCFM02 (10" X 4") jsou jednorázové filtry dodávané nesterilní. Kompatibilitu s různými nízkoteplotními sterilizátory viz [tabulka 1 až tabulka 11](#).

Kompatibilita: Při sterilizaci STERRAD® použijte pouze kompatibilní materiály a nástroje, jak je uvedeno v Referenčním návodu k obsluze STERRAD®. Poradte se s výrobcem vašeho přístroje ohledně compatibility různých materiálů při sterilizaci STERRAD®. Viz Návod k použití systému STERRAD®, pokyny k použití a označení. Při sterilizaci STERRAD® nepoužívejte materiály vyrobené z celulózy (papírové filtry nebo vložky podnosů). Nepoužívejte držáky potažené nylonem nebo neschválený silikon

rohože.

Vnitřní stohování: Koše a podnosy MediTray® lze v systému kontejnerů SteriTite® stohovat následovně: V STERRAD NX lze v kontejneru SteriTite® stohovat až dva (2) košíčky nebo podnosy na nástroje. V STERRAD200 lze naskládat až čtyři (4) košíčky nebo podnosy na nástroje. V STERRAD 200 & NX nejsou následující koše MediTray určeny ke stohování: BSKF04, BSKF06, BSKH04, BSKQ04 a BSKQ06.

Pro STERRAD 100S, 100NX: Všechny modely kontejnerů SteriTite lze umístit na každou ze dvou polic. Avšak pouze jedna police může být použita pro umístění 8" vysoké perforované základní nádoby SteriTite® z důvodu omezení výšky uvnitř komory sterilizátoru. U STERRAD NX se do komory sterilizátoru vejdou pouze nádoby o výšce 2" až 5".

Produkty MediTray® včetně vložek MediTray®, košů na nástroje, stohovacích táčů, silikonových držáků BackBone, nerezových a hliníkových držáků, sloupků a přepážek lze použít ve STERRADU Sterilizace. Pro sterilizaci odpařeným peroxidem vodíku (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) použijte bílé plomby prokazující neoprávněnou manipulaci, polypropylenové filtry a plnicí karty dostupné od společnosti Case Medical.

### EO indikace k použití:

Nádoby SteriTite® s jednorázovými filtry lze použít při sterilizaci EO pro sterilizaci čepelí a lumenů. Nádoby s pevným dnem lze použít v EO předvakuových sterilizátorech. Zbytková analýza ukazuje, že bylo zjištěno, že limity EO a EC jsou hluboko pod maximálními limity po 12 hodinách po provzdušňování při pokojové teplotě.

Doporučená doba expozice v plynné směsi 600 mg/litr EO (90 % CO<sub>2</sub> / 10 % EO) -

2 hodiny. 230 mg/litr plynné směsi EO (91,5 % CO<sub>2</sub> / 8,5 % EO) - 3 hodiny.

Při EO sterilizaci lze zpracovávat zařízení s kovovými lumeny o průměru 2,2 mm nebo větším a délkou do 457 mm a porézni lumenová zařízení o průměru 3 mm nebo větším a délce do 400 mm.

Konkrétní informace o zpracování vám poskytne výrobce zdravotnického zařízení. Stohování SteriTite®

Nádoby při sterilizaci EO: Ve sterilizátoru lze stohovat a zpracovávat až tři (3) nádoby SteriTite®.

Poznámka: Polymerní a porézni materiály mohou vyžadovat delší dobu expozice EO. Položky s lumeny

by měly být důkladně vysušeny pro sterilizaci EO.

Indikace TSO3 Sterizone pro použití:

Doporučeno pro sterilizaci zdravotnických prostředků, včetně flexibilních endoskopů, kompletních sad nástrojů, a smíšená zařízení, včetně obecné instrumentace (kluzný mechanismus, panty a šrouby, uzavírací kohout, zámek návnady), nástroje s pevnými lumeny (bez slepé uličky) a pevné bezlumenové dalekohledy. Používejte netkané polypropylenové jednorázové filtry: Jednorázové netkané filtry # SCF02 (průměr 7,5") a SCFM02 (10" X 4") jsou nesterilní jednorázové filtry na jedno použití. Pro sterilizaci STERIZONE® VP4 použijte nádobu s odvětrávanou nebo pevnou základnou. K zajištění přístrojového vybavení použijte produkty MediTray® v nádobě.

Doba cyklu: Parametry sterilizačního cyklu STERIZONE® VP4 Cyklus 1 určuje výrobce sterilizátoru. Cyklus má fázi expozice par peroxidu vodíku a jednu fázi peroxidu vodíku redukce pomocí ozónu.

Vnitřní stohování: Testování bylo provedeno až se čtyřmi (4) naskládanými podnosy nebo košíky uvnitř nádob.

Kompatibilita: Používejte pouze kompatibilní materiály a nástroje, jak je uvedeno v návodu k obsluze STERIZONE® VP4.

Kompatibilita: Ohledně kompatibility různých materiálů se poraďte s výrobcem přístroje ve sterilizaci STERIZONE® VP4. Pokyny k použití a označení najdete v návodu k obsluze systému TSO3.

Indikace použití Steris V-Pro:

Systém SteriTite Container je určen pro použití ve sterilizátorech Steris V PRO. Nádoby SteriTite s pevným dnem nebo perforovaným dnem jsou určeny pro použití ve V-Pro maX a V-Pro maX2 a také V-Pro s2 a V-Pro 60. Viz tabulka 1 až tabulka 11 pro kompatibilitu a specifické požadavky na lumen.

Kompatibilita: Při sterilizaci V-PRO používejte pouze kompatibilní materiály a nástroje, jak je uvedeno v návodu k obsluze sterilizačního systému V-PRO. Ohledně kompatibility různých materiálů ve sterilizačním systému V-PRO se poraďte s výrobcem přístroje. Viz Návod k použití sterilizačního systému V-PRO, návod k použití a označení.

Používejte pouze netkané polypropylenové jednorázové filtry: Jednorázové netkané filtry # SCF02 (průměr 7,5") a SCFM02 (10"X4") jsou nesterilní jednorázové filtry na jedno použití.

Stohování nádob SteriTite® ve Steris V-PRO: Koše a podnosy MediTray® lze stohovat uvnitř

kontejnerový systém SteriTite® následovně: až dva (2) košíčky na nástroje nebo čtyři (4) podnosy lze stohovat. Ve sterilizačním systému V-PRO lze použít produkty MediTray® včetně vložek MediTray®, košů na nástroje, stohovacích táček, silikonových držáků BackBone, nerezových a hliníkových držáků, sloupků a přepážek. Nepoužívejte držáky potažené nylonem nebo silikonovou podložku.

Upozornění: Stohování kontejnerů SteriTite® Stohování kontejnerů ve Steris V-PRO se nedoporučuje. SteriTite® Nádobu lze umístit na každou ze dvou polic v rámci nízkoteplotní sterilizace V-PRO Systém. Pouze jedna police může být použita pro umístění 8" vysoké perforované základní nádoby SteriTite® kvůli výškovým omezením v komoře sterilizátoru.

SteriTite® v místě použití

1. Kontrola: před otevřením nádoby SteriTite® ověřte, že: Nepoškozené plomby prokazující manipulaci, jednorázový filtr je na svém místě (viditelný skrz perforace), přijatelnost odezvy koncového bodu externího chemického indikátoru nebo zátěžové karty, a že byla vybrána správná sada.
2. Otevřete ochranné plomby, vyjměte je a zlikvidujte.
3. Uvolněte nádobu tahem nahoru. (Západy vypadnou z okraje nádoby, aby se zabránilo opětovné kontaminaci obsahu.)
4. Odstaňte víko pomocí kroužků na horní straně víka, abyste zabránili kontaminaci obsahu nádoby.
5. Osoba provádějící čištění by měla zkontrolovat koncovou odezvu chemického indikátoru, aby ověřila přijatelné výsledky.
6. Čistící osoba poté vyjme koš nebo koše nástrojů přímým směrem nahoru

pozici a poté umístíte do sterilního pole.

Poznámka: Košíky a vložky MediTray® jsou určeny pro aseptické vyjímání obsahu.

7. Po dokončení postupu lze kontejner SteriTite® použít k uložení a přepravě kontaminované nástroje do dekontaminační oblasti.

8. Použitá zařízení a nástroje mohou být přepravovány k dekontaminaci s použitím enzymatického nebo neenzymatického detergentu pro předúpravu, aby se zabránilo vysychání nástrojů. Vyhněte se použití alkalických nebo žíravých chemických čisticích prostředků, pokud je kontejner používán pro přepravu znečištěných předmětů.

Upozornění: Společnost Case Medical doporučuje sterilizovat nádoby SteriTite® v externím smluvním zařízení by měly být během přepravy dvakrát zabaleny do plastových sáčků.

Postupy pro kontrolu údržby sterility v místě použití

1. Filtr zakrývá všechny otvory ve víku a/nebo základně.
2. Přidržovací deska filtru je bezpečně umístěna nad filtrem.
3. Těsnění zapadne do kanálu víka.
4. Okraj nádoby je bez promáčknutí nebo poškození.
5. Interní a externí chemický indikátor je přítomen podle nemocničního protokolu.
6. V nádobě není zbytková vlhkost.

Změna barvy koncového

bodů Nádoba SteriTite® poskytuje v držáku štítiku místo pro kartu indikátoru chemického procesu, která odlišuje zpracovanou dávku od nezpracované. Pro sterilizaci párou a EO obsahuje plomba prokazatelná porušení procesní indikátor. Při parní sterilizaci se barva změní z krémové na hnědou a u EO krémové na oranžovou. Při sterilizaci STERRAD je změna barvy na kartě zatížení červená až oranžová/žlutá.



## Označení MediTray®

Produkty MediTray® kombinují nepřekonatelnou ochranu jemného přístrojového vybavení s maximálním pohodlím. Použijte vložky pro systém MediTray® a systém uzavřených nádob SteriTite®.

Pouzdra a kryty MediTray® musí být za účelem sterilizace zabaleny nebo umístěny do uzavřené nádoby.

Všechny koše, podnosy a podnosy MediTray® jsou navrženy s jedinečným patentovaným mřížkovým vzorem, který umožňuje snadnou montáž. Silikonové držáky BackBone® lze použít ke zvednutí a zajištění chirurgických nástrojů. K zajištění zařízení v nádobě SteriTite® pro sterilizaci, skladování a přepravu použijte vložky, koše a podnosy MediTray.

Účel použití: MediTray® je určen pro sterilizaci opakovaně použitelných chirurgických nástrojů a zdravotnických prostředků ve zdravotnických zařízeních. Produkty MediTray® musí být zabaleny v kontejnerech nebo zabaleny do lékařského obalu schváleného FDA. Nahlédněte prosím do doporučení výrobce vašeho sterilizátoru, kde jsou uvedeny konkrétní pokyny k opětovnému zpracování, stejně jako doporučení výrobce vašeho zdravotnického zařízení ohledně kompatibility materiálu a požadavků na prodloužené sterilizační cykly.

Poznámka: Produkty MediTray® lze používat při sterilizaci párou a při nízké teplotě, včetně sterilizace EO, V-Pro, STERIZONE a H2O2 plynové plazmy (STERRAD).

Pokyny pro zpracování MediTray®

Produkty MediTray® před použitím důkladně očistěte a dekontaminujte. Používejte pouze pH neutrální enzymatické čističe a detergenty a poté důkladně opláchněte. Nelze použít abrazivní čističe, brusné kotouče nebo kovové kartáče. Koše a podnosy MediTray® se doporučují pro automatické čisticí cykly. Ujistěte se, že dodrжите všechny kroky čištění s důkladným opláchnutím. Společnost Case Medical doporučuje svá pH neutrální řešení Case Solutions a čističe SuperNova pro dekontaminaci zdravotnických prostředků včetně produktů MediTray® a SteriTite®. Před sterilizací nebo dalším zpracováním produktů důkladně osušte. Pro proces sušení lze použít hadříky, který nepouští vlákna.

#### Pokyny pro montáž komponent MediTray®

1. Pro jemné nástroje, které vyžadují pevný, ale přesto tlumící úchop, použijte silikonové držáky BackBone® s patentovanou vnitřní páteří.
2. Držáky BackBone® mají zaklapávací nožičky, které se bezpečně připevňují k základně vašeho koše MediTray®, podnosu nebo pouzdra, bez potřeby nářadí.
3. Chcete-li vyjmout držák páteře, stiskněte zaskakovací nožky na spodní straně pomocí nástroje MediTray® nebo špičatých kleští.
4. Kovové držáky, přepážky a sloupky MediTray® jsou zajištěny závitovými maticemi.

**VAROVÁNÍ:** Použití neabsorpčních vložek podnosů může způsobit hromadění kondenzátu. Nepoužívejte odlupovací sáčky v uzavřených nádobách, protože je nelze položit na bok za účelem sterilizace.

#### Postupy údržby

Západky (závěsy) nádoby SteriTite mohou být mazány ve vodě rozpustným nebo vydávatelem lubrikantem lékařské kvality, jako je Case Medical Instrucreme. Pro zachování eloxovaného povrchu

nádoby použijte pouze čisticí prostředek s neutrálním pH.

Papírové a polypropylenové filtry, plomby prokazující neoprávněnou manipulaci a nakládací karty jsou jednorázové položky. Tyto položky zlikvidujte v souladu s místními pravidly a předpisy týkajícími se lékařského odpadu, recyklace a/nebo likvidace. Nádoby, jejichž ochranná eloxovaná vrstva byla odstraněna drsným chemickým čištěním, nelze opravit. Pokud však nádoba SteriTite vykazuje mírnou degradaci povrchu nebo zmatnění, povrch nádoby SteriTite lze opravit pomocí 8minutové expozice v autoklávu.

Nádoby, jejichž mechanické západky se již nezamykají nebo jejichž víko či základna je promáčklé, lze odeslat společnosti Case Medical k opravě nebo posouzení. Hliníkové nádoby jsou vyrobeny z udržitelného, recyklovatelného materiálu.

Case Medical nabízí celou řadu jednorázových věcí pro použití s univerzální nádobou SteriTite.

Chcete-li objednat příslušný spotřební materiál, přečtěte si níže uvedené informace.

SCS01: SteriTite® Tamper-Evident Seals Jednorázový

plastový zámek dostupný v modré nebo červené barvě s chemickým indikátorem pro páru a EO. Pro peroxid vodíku a plynovou plazmu se doporučují bílé těsnění.

SCF01: Jednorázové papírové filtry SteriTite® 7,5" kulaté 100% celulóza pro parní sterilizaci SCFM01:

Jednorázové papírové filtry SteriTite® 10" X 4" obdélníkové.

100% celulóza pro sterilizaci párou

SCF02: Jednorázové filtry SteriTite® Polypro 7,5" kulatý netkaný

polypropylen pro sterilizaci párou, H2O2 a plynovou plazmou před vakuem

SCFM02: Jednorázové filtry SteriTite® Polypro 10" X 4" Obdélníkový netkaný

polypropylen pro sterilizaci párou, H2O2 a plynovou plazmou před vakuem SCL01: SteriTite® Dual Process Indicator Cards ID karta s duálním chemickým

indikátorem. Použití pro parní a EO sterilizaci.

SCL02: SteriTite® Dual Indicator Cards, Malá ID karta s

duálním chemickým indikátorem. Použití pro parní a EO sterilizaci.

SCI001: SteriTite® Dual Process Indicators

ID karta s duálním chemickým indikátorem. Použití pro parní a EO sterilizaci.

SCLH2023: Zaváděcí karty SteriTite® H2O2

ID karta s chemickým indikátorem. Použití pro sterilizaci H2O2 a plynovou plazmou.

SCLH2024: Zátěžové karty SteriTite® H2O2, malá ID karta

s chemickým indikátorem. Použití pro sterilizaci H2O2 a plynovou plazmou.

SCKIT1BP: Jednorázová sada pro páru a plyn SteriTite® (standardní) 3 balení papírových filtrů, 1 těsnění balení, 1 karta zatížení.

SCKIT2BP: Jednorázová sada pro páru a plyn SteriTite® (Mini/

Narrow) 1 balení papírových filtrů, 1 balení těsnění, 1 balení zátěžové karty.

SCKIT1WN: Jednorázová sada SteriTite® H2O2 (standardní) 3 ks Polypro filtry, 1 ks těsnění, 1 ks zátěžová karta

SCKIT2WN: SteriTite® H2O2 (Mini/Narrow) 1 ks Polypro filtry, 1 ks těsnění, 1 ks nosná karta



## Referenční tabulky

Tabulka 1. Kompatibilita nádoby SteriTite s parními a nízkoteplotními sterilizátory

Pára Pre-Vac IUSS	Pára Gravitace Přemístění IUSS	V-Pro max/max2 Lumen Flex ne-Lumen	V-Pro s2/60 Lumen Flex ne-Lumen	V-Pro 1 Norma	100NX Norma Flex	100NX DUO Vyjádřit	NX Moderní Norma	100S Norma	Sterizone VP4 Cyklus 1
SC02M	SC02MG	SC02M	SC02M	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02M
SC03M	SC03MG	SC03M	SC03M	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03M
SC04M	SC04MG	SC04M	SC04M	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC02N
SC02N	SC02NG	SC02N	SC02N	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC03N
SC03N	SC03NG	SC03N	SC03N	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC04NL
SC03NL	SC03NLG	SC03NL	SC03NL	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NL
SC04NL	SC04NLG	SC04NL	SC04NL	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC05NL
SC05NL	SC05NLG	SC05NL	SC05NL	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC04F
SC04H	SC04HG	SC04H	SC04H	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC05F
SC05H	SC05HG	SC05H	SC05H	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC06F
SC06H	SC06HG	SC06H	SC04Q	SC06HG	SC06HG	SC06HG	SC04QG	SC06FG	SC08F
SC08H	SC08HG	SC08H	SC05Q	SC08HG	SC08HG	SC08HG	SC05QG	SC08FG	SC04H
SC04Q	SC04QG	SC04Q	SC04F	SC04QG	SC04QG	SC04QG	SC04FG	SC04HG	SC05H
SC05Q	SC05QG	SC05Q		SC05QG	SC05QG	SC05QG		SC05HG	SC06H
SC06Q	SC06QG	SC06Q		SC06QG	SC06QG	SC06QG		SC06HG	SC08H
SC08Q	SC08(G)	SC08Q		SC08(G)	SC08QG	SC04FG		SC08HG	SC04Q
SC04F	SC04FG	SC04F		SC04FG	SC04FG	SC05FG		SC04QG	SC05Q
SC05F	SC05FG	SC05F		SC05FG	SC05FG	SC06FG		SC05QG	SC06Q
SC06F	SC06FG	SC06F		SC06FG	SC06FG	SC08FG		SC06QG	SC08Q
SC08F	SC08FG	SC08F		SC08FG	SC08FG	SC04LG		SC08QG	SC04L
SC04L	SC04LG	SC04L		SC04LG	SC04LG	SC06LG			SC06L
SC06L	SC06LG	SC06L		SC06LG	SC06LG	SC05WG			
SC08L	SC08LG	SC08L		SC08LG	SC05WG				
SC05W	SC05WG	SC05W		SC05WG					

Poznámka: Nádoby SteriTite s perforovaným dnem (G) lze použít v jakémkoli způsobu sterilizace, pokud není k dispozici nádoba s pevným dnem.

Tabulka 2. Nároky na páru a nízkou teplotu

Sterilizátor	Cyklus	Lumenová sterilizace (ID x délka)
Pára (plná nebo perforovaná spodní nádoba)	Pre-Vac	>1,2 mm x <400 mm (flexibilní lumen)
		>1mm x <400mm (lumen z nerezové oceli)
STERIS V-Pro max (pevná nebo perforovaná spodní nádoba)	Lumen Flexibilní	>0,77 mm x <527 mm (dvoukanálový)
		>1mm x <1050mm (jeden lumen)
STERIS V-Pro max 2 (plná nebo perforovaná spodní nádoba)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvoukanálový)
	Flexibilní	>1 mm x <1050mm (jeden lumen)
STERIS V-Pro 60 (pevná nebo perforovaná spodní nádoba)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvoukanálový)
	Flexibilní	>1 mm x <990 mm (jednokanálový nebo dvoukanálový)
STERIS V-Pro s2 (pevná nebo perforovaná spodní nádoba)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvoukanálový)
	Flexibilní	>1 mm x <990 mm (jednokanálový nebo dvoukanálový)
STERRAD NX	Norma	$\geq 1$ mm x $\leq 150$ mm (jednokanálový lumen) $\geq 2$ mm x $\leq 400$ mm (jednokanálový lumen)
	Moderní	$\geq 1$ mm x $\leq 500$ mm (jednokanálový lumen)
STERRAD 100NX	Norma	$\geq 0,7$ mm x $\leq 500$ mm (jednokanálový lumen)
	Flexibilní	$\geq 1,2$ mm x $\leq 835$ mm (jednokanálový lumen)
	DUO	$\geq 1$ mm x $\leq 875$ mm (jeden lumen)
Sterizone VP4 (pevná nebo perforovaná spodní nádoba)	Cyklus 1	>1,2 mm x <1955 mm (flexibilní lumen)
	Cyklus 1	>1,45 mm x <3 500 mm (flexibilní lumen)

Tabulka 3. Tabulka kompatibility sterilizátorů produktů MediTray

MediTray Produkt	Pára	V-Pro max/max2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD NX	STERRAD 100S	STERIZONE VP4
Košíky	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Podnosy	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Vložte krabice	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Kovové držáky	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Kov Příčky	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Příspěvky	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Silikon Závorky	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Stojány	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Struny	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano

Tabulka 4. Tabulka kompatibility sterilizátorů SteriTite Consumables

SteriTite Spotřební materiál	Pára <small>Sterilizace v páře</small>	V-Pro max/max2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD 100S	STERIZONE VP4
Kulaté SCF01 Celulóžový filtr	Ano	Záporný	Záporný	Záporný	Záporný	Záporný	Záporný
SCFM01 Obdélníkový Celulóžový filtr	Ano	Záporný	Záporný	Záporný	Záporný	Záporný	Záporný
SCS01B Tamper Zjevná pečeť Modrý	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
SCL01 Zatížení Karty velké	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
SCL02 Zatížení Karty malé	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Kulaté SCF02 Polypro filtr	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
SCFM02 Obdélníkový Polypro filtr	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
SCS01W Tamper Zjevná pečeť Bílý	Záporný	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
SCLH2023 Zátěž Velká karta	Záporný	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
SCLH2024 Zátěž Karta malá	Záporný	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano

Tabulka 5. Maximální hmotnost náplně nádoby SteriTite při parní sterilizaci/IUSS

Část Číslo	Celková hmotnost nákladu ve službě Steam Cyklus sterilizace před vakuem	Celková hmotnost zariadení ve službě Steam Gravitační cyklus sterilizace
SC02M(G)	35 liber	35 liber
SC03M(G)	35 liber	35 liber
SC04M(G)	35 liber	35 liber
SC02N(G)	35 liber	35 liber
SC03N(G)	35 liber	35 liber
SC03NL(G)	35 liber	35 liber
SC04NL(G)	35 liber	35 liber
SC05NL(G)	35 liber	35 liber
SC04H(G)	35 liber	35 liber
SC05H(G)	35 liber	35 liber
SC06H(G)	35 liber	35 liber
SC08H(G)	35 liber	35 liber
SC04Q(G)	35 liber	35 liber
SC05Q(G)	35 liber	35 liber
SC06Q(G)	35 liber	35 liber
SC08Q(G)	35 liber	35 liber
SC04F(G)	35 liber	35 liber
SC05F(G)	35 liber	35 liber
SC06F(G)	35 liber	35 liber
SC08F(G)	35 liber	35 liber
SC04L(G)	35 liber	35 liber
SC06L(G)	35 liber	35 liber
SC08L(G)	35 liber	35 liber
SC05W(G)	35 liber	35 liber
Hmotnost ověřena	35 liber	35 liber

Tabulka 6. Maximální nosnost nádoby SteriTite ve V-Pro max. 2 Max

Část Číslo	Celková hmotnost nákladu ve V- Pro max/max 2 lumen Cyklus	Celková hmotnost nákladu ve V- Pro max/max2 Flex Cyklus	Celková hmotnost zátěže ve V-Pro max/ max2 bez lumenů Cyklus
SC02M(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC03M(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC04M(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC02N(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC03N(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC03NL(G)	35 liber	35 liber	50 liber
SC04NL(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC05NL(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC04H(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC05H(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC06H(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC08H(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC04Q(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC05Q(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC06Q(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC08Q(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC04F(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC05F(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC06F(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC08F(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC04L(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC06L(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC08L(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber
SC05W(G)	19,65 liber	24 liber	50 liber

Tabulka 7. Maximální hmotnost nákladu kontejneru SteriTite ve V-Pro s2 a V-Pro 60

Část Číslo	Celková hmotnost zátěže v cyklu V-Pro s2/60 lumenů	Celková hmotnost nákladu ve flexibilním cyklu V-Pro s2/60
SC02M(G)	25 liber	11 liber
SC03M(G)	25 liber	11 liber
SC04M(G)	25 liber	11 liber
SC02N(G)	25 liber	11 liber
SC03N(G)	25 liber	11 liber
SC03NL(G)	25 liber	11 liber
SC04NL(G)	25 liber	11 liber
SC05NL(G)	25 liber	11 liber
SC04H(G)	25 liber	11 liber
SC05H(G)	25 liber	11 liber
SC04Q(G)	25 liber	11 liber
SC05Q(G)	25 liber	11 liber
SC04F(G)	25 liber	11 liber
Hmotnost Ověřeno	25 liber	13,3 liber

Tabulka 8. Kontejner SteriTite ve V-Pro 1 Doporučení pro maximální hmotnost zatížení včetně hmotnosti kontejneru

Číslo dílu	Celková hmotnost nákladu ve V-Pro 1 Cyklus lumen	Celková hmotnost nákladu ve V-Pro 1 Non Cyklus lumen
SC02MG	19,65 liber	19,65 liber
SC03MG	19,65 liber	19,65 liber
SC02NG	19,65 liber	19,65 liber
SC03NG	19,65 liber	19,65 liber
SC04FG	19,65 liber	19,65 liber
SC05FG	19,65 liber	19,65 liber
SC06FG	19,65 liber	19,65 liber
SC08FG	19,65 liber	19,65 liber
SC04HG	19,65 liber	19,65 liber
SC05HG	19,65 liber	19,65 liber
SC06HG	19,65 liber	19,65 liber
SC08HG	19,65 liber	19,65 liber
SC04QG	19,65 liber	19,65 liber
SC05QG	19,65 liber	19,65 liber
SC06QG	19,65 liber	19,65 liber
SC08QG	19,65 liber	19,65 liber
SC04LG	19,65 liber	19,65 liber
SC06LG	19,65 liber	19,65 liber
SC08LG	19,65 liber	19,65 liber
SC05WG	19,65 liber	19,65 liber
Hmotnost ověřena	19,65 liber	21,5 liber



Tabulka 9. Kontejner SteriTite v STERRAD NX Doporučení výrobce k maximální hmotnosti nákladu včetně hmotnosti kontejneru

Číslo dílu	Celková hmotnost nákladu ve STERRAD Standardní cyklus NX	Celková hmotnost nákladu ve STERRAD Pokročilý cyklus NX
SC02MG	10,7 liber	10,7 liber
SC03MG	10,7 liber	10,7 liber
SC04MG	10,7 liber	10,7 liber
SC02NG	10,7 liber	10,7 liber
SC03NG	10,7 liber	10,7 liber
SC04HG	10,7 liber	10,7 liber
SC05HG	10,7 liber	10,7 liber
SC04QG	10,7 liber	10,7 liber
SC05QG	10,7 liber	10,7 liber
SC04FG	10,7 liber	10,7 liber
Hmotnost ověřena výrobcem	10,7 liber	20,13 liber

Tabulka 10. Kontejner SteriTite v 100NX Doporučení pro maximální zatížení včetně hmotnosti  
Kontejner

Část Číslo	Celková hmotnost v Standard 100NX Cyklus	Celková hmotnost ve 100NX Flexibilní cyklus	Celková hmotnost v Cyklus 100NX DUO	Celková hmotnost v 100NX Expresní cyklus
SC02MG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC03MG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC04MG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC02NG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC03NG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC04NLG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC05NLG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC04HG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC05HG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC06HG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC08HG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC04QG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC05QG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC06QG	21,4 liber	21,4 liber	N/A	N/A
SC08QG	21,4 liber	21,4 liber	N/A	N/A
SC04FG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC05FG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC06FG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC08FG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC04LG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC06LG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC08LG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
SC05WG	21,4 liber	21,4 liber	13,2 lbs	10,7 liber
Hmotnost Ověřeno Výrobce	22 liber	21,4 liber	14,8 liber	22,4 liber

Tabulka 11. Kontejner SteriTite v STERRAD 100S Doporučení pro maximální zatížení včetně hmotnosti kontejneru

Číslo dílu	Celková hmotnost nákladu ve standardním cyklu STERRAD 100S
SC02MG	22 liber
SC03MG	22 liber
SC04MG	22 liber
SC02NG	22 liber
SC03NG	22 liber
SC04NLG	22 liber
SC05NLG	22 liber
SC04HG	22 liber
SC05HG	22 liber
SC06HG	22 liber
SC08HG	22 liber
SC04QG	22 liber
SC05QG	22 liber
SC06QG	22 liber
SC08QG	22 liber
SC04FG	22 liber
SC05FG	22 liber
SC06FG	22 liber
SC08FG	22 liber
Hmotnost ověřena	22 liber



Máte-li jakékoli dotazy týkající se produktů Case Medical,  
kontaktujte nás na: Telefon: (201)

313-1999 Fax: (201) 373-9090 [info@casemed.com](mailto:info@casemed.com)

[www.casemed.com](http://www.casemed.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

EC REP

MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland

CH REP

MDSS-UK RP Ltd.  
6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
United Kingdom

